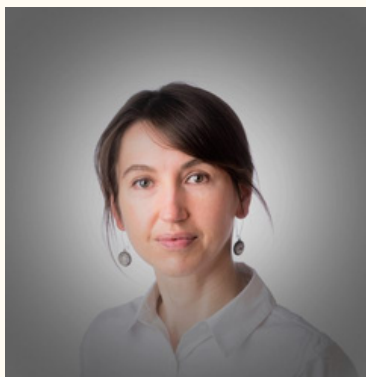
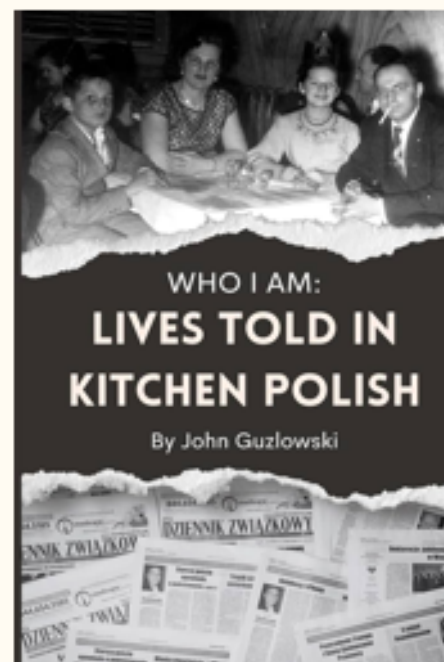


FROM THE PRESIDENT  
**DR. MARTA CIEŚLAK**



The upcoming holiday season will once again put us in that unique mood that combines melancholy with joy. We recognize it when we feel it. That familiar sense of nostalgia, beauty, and occasionally sadness corresponds with the mood that one cannot escape after reading the recently published collection of essays *Who I Am: Lives Told in Kitchen Polish* by John Guzłowski. The book consists of columns Dr. Guzłowski wrote for *Dziennik Związkowy*. They paint a complex landscape of what it means to live in the shadows of your parents' World War II trauma but also to create your own path in a world between two worlds, the Polish past and the American present.

*Who I Am: Lives Told in Kitchen Polish* can serve as a companion to *Echoes of Tattered Tongues*, the 2016 haunting collection of poems Guzłowski wrote about his parents, their experience of World War II and migration to the United States as Displaced Persons (DPs). Guzłowski, who is a poet, writer, scholar, and educator, has captured the attention of readers regardless of their ethnic or national identities for decades. However, there is a special reason for why he remains one of the most beloved and distinctive Polish American literary voices appealing specifically to Polish Americans of all generations and to people interested in the Polish American experience. There are those who recognize their own stories of the World War II and post-war Guzłowski family experience. And then there are readers like me, whom Guzłowski compels in the most subtle ways to think of what it means to be Polish American and how memory plays into our thinking about Polish American identities. Although a singular voice of the DP migration wave, Guzłowski has managed to universalize the question of what it means to be Polish American not because he provides one specific answer to this question but because he encourages us all to answer this question for ourselves, whether you are Polish American, or a student of the Polish American experience, or both.



The Polish American Historical Association is proud to present this inaugural publication of PAHA Books, a series that aims to highlight Polish American experiences in all their complexities. Many thanks to our PAHA colleagues on the Imprint Series Board – Josh Blank, John Bukowczyk, Anna Jaroszynska-Kirchmann, Grażyna Kozaczka, Neal Pease, and James Pula. Their passion for this project made its publication possible.

Happy Holidays! And don't forget to register for the upcoming 81st Annual Meeting in New York, January 3-5, 2025. Attending the conference as audience is free to all PAHA members. You can register for the conference here: <https://polishamericanstudies.org/text/19/registration.html>.

# SAVE THE DATE

## 81st Annual PAHA Conference

### January 3 - 5, 2025--New York City

We have an exciting line up of distinguished panelists who will be sharing their fascinating research. We hope you can join us in January!

#### FRIDAY JANUARY 3, 2025

**9:30-11:00 Tour of New York City East Village Polonia**

**12:00-1:00: Celebrating the Centennial of the Kosciuszko Foundation**

**Chair: Marta Cieślak** (University of Arkansas at Little Rock)

**Marek Skulimowski**, President and Executive Director of the Kosciuszko Foundation

**Tomasz Pudłocki** (Jagellonian University)

**Michał J. Wilczewski** (Northwestern University)

**1:30-3:00 SESSION ONE: Chronicling Polish America: A Panel Discussion of Three Recent Publications**

**Chair: Marta Cieslak** (University of Arkansas at Little Rock)

**Mary Patrice Erdmans** (Case Western Reserve University)

**Dominic Pacyga** (Emeritus, Columbia College Chicago)

**Anna Mazurkiewicz** (University of Gdańsk)

**3:30-5:00 SESSION TWO: Poland, Polish America, and U.S. Policy**

**Chair: John Bukowczyk** (Emeritus, Wayne State University)

**Benjamin J. Bax** (Swansea University/University of Central Oklahoma)

“LBJ, Gronouski, Yastrzemski, and the 1965 Immigration Act: Exploring the Impact of Polish Surnames and Patrilineal Naming Traditions on Assimilation and Expression of Polish American Identity”

**Anna Mazurkiewicz** (University of Gdańsk)

“Working for President Kennedy – a Polish American in the White House”

**Marek Skurski** (University of Gdańsk)

“PAHA’s Past President Jerzy Lerski in Japan (1954-1958). The Untold Story

**Vivian Reed** (Independent Scholar)

“Albert Peter Dewey: How the First American Killed in Vietnam Was of Service to Poland”

**5:30-7:00 PAHA Board Meeting & General Membership Meeting**

#### SATURDAY JANUARY 4

**8:30-10:00 SESSION THREE: War and Displacement**

**Chair: Mark Dillon** (Independent Scholar)

**Agata Blaszczyk** (University College London/Northumbria University)

“Syberia Obozową w Anglii—The Siberian Encampment in England”

**Ewa Blackburn** (University of Louisiana, Monroe)

“Poland’s Refugee Children in India: Education that Became the Foundation for Immigrant Survival in Canada”

**Paul Wojdak** (Independent Scholar)

“The Forgotten Polish Siberian Children in America 1920”

**Anna Domaradzka** (Independent Scholar)

“Polish Siberian Children: From Siberia to Poland via Japan and United States”

#### **10:30-12:00 SESSION FOUR: Polish Writers and Publishers in the Diaspora**

**Chair: Beth Holmgren** (Emeritus, Duke University)

**Beata Halicka** (Adam Mickiewicz University, Poznań)

“I Was Born a Writer”: On the Challenges of Working on the Biography of Danuta Mostwin”

**Silvia Dapia** (City University of New York)

“The Politics of Humiliation, Shame, and Embarrassment in Gombrowicz’s Pamiętnik z okresu dojrzewania (Memoirs from the Time of Immaturity, 1933)”

**Grażyna J. Kozaczka** (Emeritus, Cazenovia College)

“Domesticating the City: New York in Polish (Im)migrant Writing”

**Barbara Krupa** (Stanford University)

“The Story of Roy Publishers: The Journey from Warsaw to New York”

#### **1:30-3:00 SESSION FIVE: The Family Story Told and Retold**

**Chair: Barbara Krupa** (Stanford University)

**Beth Holmgren** (Emeritus, Duke University)

“Rapid Current, Hidden Reefs: Writing the Postwar American Life of a Polish Jewish Immigrant”

**Kristina Kwacz** (Independent Scholar)

“Partition, Pennsylvania, Polska: Finding Home and Heritage in the Paths of Our Predecessors”

**Peter J. Obst** (Poles in America Foundation)

“An Immigrant Lifetime in a Book: Anna Obst’s Journal”

**Agata Zborowska** (University of Chicago/University of Warsaw)

“Familiar Records? Home Movies as a Research Source on the Transformation of Diaspora Identity”

#### **3:30-5:00 SESSION SIX: Polish and Slavic Emigres and the Homeland**

**Chair: Robert Sloma** (Confederated Tribes of the Colville Reservation)

**Mary Patrice Erdmans** (Case Western Reserve University)

“Look, the children are grown, what do you think if we move to Poland?” Stories of Return Migration among Political Refugees”

**Neal Pease** (Emeritus, University of Wisconsin-Milwaukee)

“Stan the Fran”: The Turbulent Life and Career of Stanislaw Terlecki, Footballer in Poland and America”

**Aleksandra Halat** (University of Silesia)

“Jerzy Fitelberg’s Heritage: The Return to Poland after 75 Years”

**Francis D. Raška** (Charles University, Prague)

“A Lesser-Known Czech Dissident and Exile: The Story of Jiří Pallas and His Contribution to Independent Czechoslovak Culture”

#### **6:30-9:00 PAHA Awards Banquet**

#### **SUNDAY JANUARY 5, 2025**

#### **8:30-10:00 SESSION SEVEN: Polish American Activism**

**Chair: Christopher Blackburn** (University of Louisiana, Monroe)

**James S. Pula** (Emeritus, Purdue University Northwest)

“Marie Elizabeth Zakrzewską: Champion of Women’s Rights”

**Matylda Sobczak** (Jagiellonian University, Kraków)

“Józef Młot-Mróż: The Unusual Story of a Polish American Extremist”

**Anna Muller** (University of Michigan-Dearborn)

“Defiance, Radicalism, and Migrations: Detroit and Polish Left-Wing Radicals in the 1920s and ‘30s”

**Martin J. Hershock** (University of Michigan-Dearborn)

“Seems to Me You Have Plenty of Nerve”: Polish American Women, Detroit’s Federal Screw Works Strike of 1938, and the Fate of the UAW”

### **10:30-12:00 SESSION EIGHT: Makers and Movers**

**Chair: Anne M. Gurnack** (Emeritus, University of Wisconsin-Parkside)

**Mark G. Dillon** (Independent Scholar)

“The Polish and Slavic Women Who Helped Build Wall Street”

**Terry Palasz** (Independent Scholar)

“Mid-20th Century Pioneer: Marisha Data’s Contributions to Polish American Music, Comedy, and Philanthropy”

**Pien Versteegh** (Independent Scholar)

“Intergenerational Mobility Patterns of Polish Migrants in the United States as of 1900”

**Iwona Flis** (University of Gdańsk)

“Margaret Louise Super: An American Who Loved Poles and Left Her Heart in Poland”

### **1:30-3:00 SESSION NINE: Creating Community, Creating Identity**

**Chair: Magdalena Blackmore** (University of Manitoba)

**Robert A. Sloma** (Confederated Tribes of the Colville Reservation)

“Rev. Leonard Piotr Kwaśniewski (1876-1913) and St. Joseph’s Immigrant Home in Early 20th Century New York City”

**Anne M. Gurnack** (Emeritus, University of Wisconsin-Parkside)

“The Vital Role of Kashubian Settlers in the Establishment of Chicago’s St. Josephat Basilica in the late 1880s”

**Elizabeth Amick** (Independent Scholar)

“Polonia in Pittsburgh: Why Did Polish Citizens Immigrate to Pittsburgh in the Late 19th and Early 20th Centuries?”

**Christopher Blackburn** (University of Louisiana, Monroe)

“He Excelleth in Many Sports: Games in the Polish Camp, 1917-1918”

### **3:30-5:00 SESSION TEN: The Polish American Landscape**

**Chair: Pien Versteegh** (Independent Scholar)

**Peter T. Alter** (Chicago History Museum) and Izabella Kimak (Maria Curie-Skłodowska University)

“Ethnic Neighborhood as Murdertown: Chicago’s Immigrant Crime in Historical and Literary Sources”

**Anna Sosnowska** (University of Warsaw)

“Polish Americans and the City of Chicago: Economy, Politics, Material Culture. Key Findings from the Sociological Research”

**Jan Plachta** (Independent Scholar)

“Recognition of Ralph Modjeski”

**Jerome Krase** (Emeritus, Brooklyn College, City University of New York)

“Seeing Polish American Neighborhoods Change Again: Vernacular Landscapes of Ethnicity and Class in Flux”

# Objects that Speak

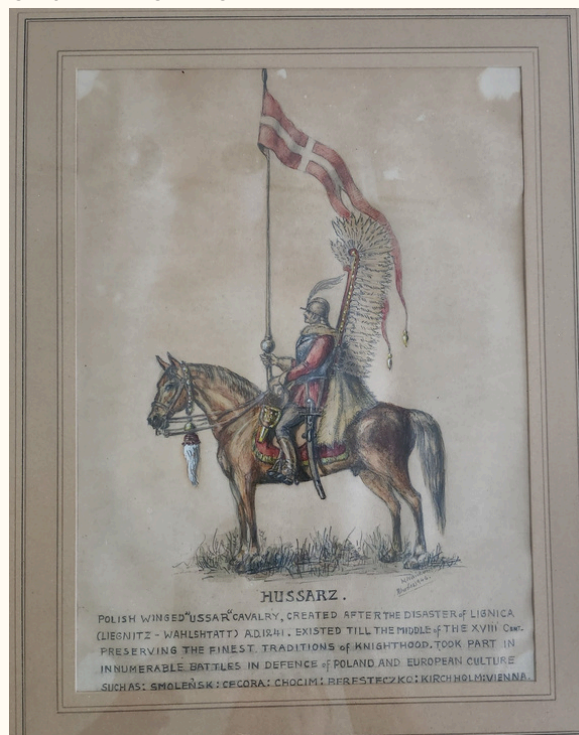
WINGS OF MEMORY: A FAMILY'S LEGACY OF ART, WAR, AND POLISH IDENTITY  
by Anna Muller and Iwona Flis

Anna met Bex in the summer of 2019 in Rwanda during a memorable dinner. For Anna's group, it was a final meal marking the end of a week-long workshop on resilience and trauma; for her, it was a farewell dinner with a group of women celebrating the conclusion of their time in Rwanda. The restaurant was cozy and intimate, and the food was delicious. Both groups were seated close to one another, and at some point, they found ourselves chatting. Anna does not even recall how they began discussing the Polish American Historical Association, but the topic somehow came up. Over four years and one pandemic later, Anna and Bex started exchanging messages about an object—a painting that had hung in Bex's parents' house for decades and came into her possession a year ago.

A drawing of a man on a horse had long adorned the house where she lived with her parents. The image depicted a Hussar, a soldier of the Polish cavalry, with his distinctive wings attached to the armor. It was rendered in colored pencil with meticulous attention to detail. At the bottom, there is an inscription that reads: "HUSSAR cavalry, created after the disaster of Legnica, AD 1241. Existed till the middle of the XVIII century, preserving the finest traditions of knighthood, took part in innumerable battles in defense of Poland and European culture such as Smoleńsk, Cecora, Chocim, Peresteczko, Kircholm, Vienna." The drawing is dated 1946 and bears the name W. Wańkowicz, with Rhodes listed as the location where the painting was done. It was an image that captivated a child. Years later, Bex realized that the artist behind the image she had admired since childhood was her grandfather.

Bex knew her grandfather, Witold Wańkowicz, through the stories her father shared and the various beautiful memorabilia he left behind—each piece a testament to who he was. Among these items were an old, tattered UNRRA flag and his self-published, leather-bound memoirs, in which he wrote about his work for the Polish government during the war. "He was fiercely Polish," Bex recalls.

Witold Klemens Wańkowicz was born in 1888 into a noble family in Poland. In 1915, he married Jolanta Römer, a member of the Polish-Lithuanian nobility. With the rebirth of an independent Poland in 1918, he began his diplomatic career. In 1919-1920, he served as the deputy general delegate of the Ministry of Provisions and as deputy delegate of the Polish government in Gdańsk, where he coordinated shipments of American food aid to Poland. In the 1930s, he held the position of chargé d'affaires and Counselor at the Polish embassy in the United States. Among his many contributions, he played a key role in organizing the Polish pavilion at the 1939 World's Fair in New York.







Witold Wańkiewicz with women in traditional Polish dress at the 1939-1940 New York World's Fair. Source: Manuscripts and Archives Division, The New York Public Library. "Poland Participation - Witold Wankowicz with women in traditional dress" New York Public Library Digital Collections. Accessed November 15, 2024.



In another photo from that period, we see Witold Wańkiewicz with a group of Polish diplomats, studying a diorama of the exhibition halls. Shortly thereafter, the Second World War began, and he and his family never returned to Poland.

The date on the Polish Hussar drawing is accompanied by the name of a place: Rhodes. In 1945, Wańkiewicz was appointed as a representative of the UNRRA to one of its 16 missions, specifically to the Dodecanese Islands, then under British Military Administration (BMA). He continued his humanitarian work there, which he had begun during World War I with the Red Cross and later continued in Gdańsk. In November 1945, he joined the BMA's Central Relief Committee.

As the Deputy Chief Welfare Officer of the UNRRA Dodecanese office in Rhodes, Wańkiewicz personally addressed repatriation and relief efforts, demonstrating compassion and understanding toward those in need. In his correspondence with other UNRRA officials, he expressed concern about the future of relief work following the UNRRA mission's conclusion in December 1946 and the transfer of the Dodecanese Islands to Greece in 1947, anticipating further food shortages. He continued his humanitarian efforts in the region, eventually becoming the chairman of the Dodecanese Welfare Association, which took over the remaining UNRRA resources.

Separated from his own country and deeply involved in facilitating repatriation, as well as providing food, shelter, and other basic necessities to refugees of various nationalities, Witold Wańkiewicz still found time during his mission in Rhodes to draw the Hussar depicted here. Was this simply an exercise in drawing, or was it an expression of his longing for Poland's great past and hopes for a brighter future? Based on what we know about Bex's grandfather, we believe it was the latter. He had, however, a life-long interest in drawing and painting, and often the two (expression of longing for Poland and drawing) overlapped. The family has preserved many of his sketches and paintings that illustrate this.

The Polish Hussar drawing, created by Wańkowicz in Rhodes and later cherished as a precious memory in the U.S., can be seen as a symbolic reflection of his family's fate. Witold Wańkowicz lived nearly half his life exiled from his homelands. The family estates were looted in the Bolshevik revolution and later ceded to Belarus by the Treaty of Riga in 1921. Because of this Wańkowicz was never again able to go back there. After World War II the situation worsened. Unable to return to Poland due to its grim postwar reality under communist rule, the family became dispersed across continents, yet held fast to their Polish roots and treasured their memorabilia. Witold Wańkowicz's daughter, Jolanta, and her husband, diplomat Gilles de Boisgelin de Pléhédel, became patrons of the Polish painter Józef Czapski and helped establish one of the finest collections of his work. The youngest sibling, Paul, Bex's father, who kept the Hussar drawing in his home, trained during the war to fight with the Polish squadron of the RAF. He also had a dual commission in the Polish Air Force. After the war, he became a highly accomplished engineer and, like his father Witold, engaged in humanitarian work, serving as a representative of the U.S. Agency for International Development in An Xuyen province, Vietnam, for two years. It wasn't until his 60s that he reconnected with his heritage by joining a group of Polish veterans of foreign wars. He began speaking Polish again and eventually felt the need to return to his homeland. After many years in America, he finally made the journey back, taking his daughter with him to show her Poland through his own eyes.

Since the death of her father last year, Bex and her siblings have been slowly sorting through the memorabilia, photographs, and documents their grandparents and parents left behind. These items hold vast knowledge, deep emotions, and a key to understanding the experiences of Bex's grandparents, Polish nobles who arrived in the United States with hopes of working for Poland, likely never expecting they might not be able to return. Though they made the United States their home, their ties to Poland never faded. As part of preserving their legacy, the family is reorganizing Witold Wańkowicz's documents and preparing to donate them to the Polish Museum in Chicago. This careful reorganization ensures that these valuable records will be properly archived and accessible to future generations. The hope is that through this effort, more people will come to understand Wańkowicz's significant contributions to Polish history, preserving the finest traditions, as the Hussars once did.



# Polonia's Home Movies Get a New Life in Agata Zborowska's Research

Agata Zborowska is Assistant Professor at Warsaw University's Institute of Polish Culture and current Postdoctoral Fellow at the University of Chicago. We asked Agata a few questions about her new research project **“Critical Archives of Ordinariness: Vernacular Moving Image Practices and Migrant Identity in Polish Chicago.”**

**Q. Please tell us a little about yourself. (background, education, current positions, etc).**

A: I am a cultural historian with a background in cultural studies. My research interests lie in the intersection of material and visual cultures, property relations, and critical archival studies. I am an Assistant Professor at the Institute of Polish Culture, University of Warsaw. I am currently a Marie Skłodowska-Curie Global Fellow at the University of Chicago and Katholieke Universiteit Leuven. My project, “Critical Archives of Ordinariness: Vernacular Moving Image Practices and Migrant Identity in Polish Chicago,” investigates home movies and related oral histories of the Polish diaspora in Chicago before the digital era to challenge and broaden our understanding of evolving migrant and diaspora identities.

**Q. Your research project is called “Critical Archives of Ordinariness: Vernacular Moving Image Practices and Migrant Identity in Polish Chicago.” In it, you are interested in the history of ordinary things, in this case, home movies shot by Poles and Polish Americans in Chicago. Where did the idea for this research project come from? What can “ordinary things” teach us?**

A: In my PhD dissertation, I focused on everyday familiar objects, their circulation after WWII, and the cultural practices associated with them. In the current project, I combine my material and visual culture interests by focusing on other “ordinary things” – marginal and non-canonical representations. Concentrating on overlooked objects doesn't always radically change the historical narrative. Still, it can reveal stories and recount people's experiences that are not included or do not fit into official narratives. Things usually need people who act as their advocates to make this happen, so my project consists of home movies and oral history interviews with amateur filmmakers and family members.

**Q: Of all the “ordinary things” we can study, how and why did you come to decide on home movies?**

A: Home movies—commonplace, ordinary, or everyday images that people make and use—are rarely employed as a historical source, especially to study minority groups. As noted by Patricia Zimmerman, in popular imaginary, these images “are often defined by negation: noncommercial, nonprofessional, unnecessary.” They have been not only treated as subordinate to professional cinema but also often overlooked in historiography in favor of sources produced by official institutions. However, home movies constitute an essential corpus of sources produced “from below” by the community members.

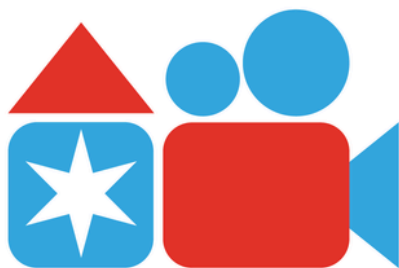


**4.What, if anything, has surprised you about your findings so far? Are you arriving to any conclusions that you did not to expect to find?**

A: One of the more common beliefs is that men tended to be the ones more interested in technology, plus cameras were often heavy and unwieldy, so naturally, men were more likely to shoot home movies. Nothing could be further from the truth. One of the most surprising discoveries in my project was the scale of interest in amateur moviemaking by women. They bought the camera themselves or got it as a gift and documented the daily lives of family and friends and celebrations in Polish communities and neighborhoods. This was true not only in the 1980s and 1990s when the camera became more common but also in the 1950s and 1960s. It is worth adding that women are also often “hidden moviemakers” – it is to them that husbands, brothers, and fathers frequently hand over the camera so that they themselves can appear in the film.

**Q.If Poles or Polish Americans in Chicago have home movies they’d be willing to share with you, how can they contact you?**

A: Poles and Polish Americans who have analog home movies (on film or video) made by themselves or other family members can contact me in several ways: by sending a message through social media (Facebook, Instagram), writing an email ([azborowska@uchicago.edu](mailto:azborowska@uchicago.edu)), or calling at my phone number (872 300 3459).



**Critical Archives of Ordinarity:  
Vernacular Moving Image Practices  
and Migrant Identity in Polish Chicago**

## PERSONALIA

**T. Lindsay Baker**, author of several books on the Poles in Texas published in the 1970s and 1980s, has continued his scholarly production through a career in museums and higher education. His most recent books were released in 2022, *Eating Up Route 66: Foodways on America's Mother Road* (University of Oklahoma Press) and *Bypassed, Forgotten, and Preserved: A Guide to the Historic Architecture of Glen Rose, Texas* (Texas A&M University Press). The latter volume this year received the Citation for Guidebooks issued by the Southeast Chapter of the Society for Architectural Historians. In September 2023 he reflected on research in Poland and America during the 1970s and 1980s in the presentation, "Discovering Polish Texan History before It Was Cool," at the Polish Heritage Center in Panna Maria, Texas, the oldest Polish colony in America.

On the occasion of the 80th Anniversary of the creation nationally of the Polish American Congress in 1944, **Anthony Joseph Bajdek**, retired Associate Dean and Senior Lecturer in History of Northeastern University in Boston, Massachusetts, and author in 2021 of the book, "WHEN VICTIMIZATION OF POLAND WAS NEVER IN DOUBT: Fostering Knowledge of and Sympathy for Poland in the Early American Republic: 1811-1849, as Reported in the Niles' Register," had been one of three recipients of the highest recognition on October 13, 2024 in Chicago of the Polish American Congress' "Distinguished Leadership Award," in company with Professor Z. Anthony Kruszewski of the University of Texas at El Paso, and Professor Donald E. Pienkos, of the University of Wisconsin at Milwaukee. Each of the three had been recognized "for contribution and for sustaining the fundamental mission of the Polish American Congress of promoting and fostering knowledge of Polish History, Traditions, and Culture." Notably, the Polish American Studies journal, Volume LXXVI, No. 2, Autumn 2019, pages 47-64, published Bajdek's related article, "The Patron Saint of West Point: Tadeusz Kościuszko and His Academy Disciples." Bajdek's service includes being President of the Polish American Congress of Eastern Massachusetts from 1999 to 2011, Polish American Congress National Vice President for American Affairs from 2004 to 2021, President and Founder of the Polish American Congress of New Hampshire from 2011 to 2024, and President and Founder of the American Association of the Friends of Kościuszko at West Point from 2003 to the present. In 2019, he was the first foreigner from anywhere in the world to be inducted as an Honorary Member in a formal ceremony conducted by the Komitet Kopca Kościuszki that was established in 1820 to perpetuate honoring Kościuszko's memory by erecting and sustaining in perpetuity the Kościuszko Mound, one of Poland's greatest national historical sites. The ceremony occurred in the Blessed Bronisława Chapel of the Kościuszko Mound complex of Kraków. Only six Honorary Members have been inducted since 2010, when Franciszek Cardinal Macharski became the first. Bajdek is the sixth. There are no other Honorary Members at this point in history. All members, including those designated as Honorary, are each deemed to be "Opiekunowie Kopca Kościuszki." All told, Bajdek is now memorialized as a Guardian of the Kościuszko Mound.

The University of Wisconsin Press will publish **Anthony Bukoski's** short-story collection *The Thief of Words* in May 2025. In 2022, Bukoski's collection *The Blondes of Wisconsin* (UW Press) won the Edna Ferber Book Award and was one of three honorees in the Society of Midland Author's award competition.

On August 9, 2024, **Geraldine Balut Coleman** was honored by the American Council of Polish Culture for being recognized for her dedicated service to Polish culture by receiving its Distinguished Service Award.

**Silvia G. Dapia** moderated a session at the XLIV International Congress of Latin American Literature held at the National and Kapodistrian University in Athens, Greece, where she also made a presentation on the work of León Rozitchner ("Cuerpo, Compasión y Transindividualidad en la obra de León Rozitchner; "Body, Compassion, and Transindividuality in León Rozitchner's Work). She gave a paper on the "(Un)translatability of Indigenous Languages: Borges's Perspective" at the 42st International Congress of the Association of Spanish Professionals in America, at the University of Oviedo, Spain. She was invited to join the International Advisory Board for the Research Project "Imaginamics: Practices and Dynamics of Social Imagining" organized by the Friedrich-Schiller-Universität Jena in Germany. As member of the Board, she participated in two conferences in Jena. Her research topic is "Affective Imaginaries in the 'Age of Reason': Simón Rodríguez and the Politics of Compassion."

**Mark Dillon** recently published an article in The Slovak Spectator newspaper about the new Orloj Immigrant Clock Tower and figurines at the National Czech & Slovak Museum & Library in Cedar Rapids, Iowa. The carved immigrant figurines by an artist in western Slovakia south of the Polish border may be of universal interest. Access to the article can be found here: <https://spectator.sme.sk/c/23391904/slovak-artists-immigrant-figurines-debut-in-iowas-new-clock-tower.html>

**Victoria Granacki** recently published An Artist Goes to War: Leon Granacki in the South Pacific WWII – a historical and personal account of war through the words and artist’s hand of her father, a US Army soldier. Illustrated with original maps, jungle watercolors, journal illustrations, scrapbook photos, and over 200 letters home (some in Polish) to Leon’s extended Polish American family in Chicago. Available at Archway Publishing, Amazon, Barnes & Noble. <https://GranackiArts.com>

**John M. Grondelski** is retiring as a Foreign Service Officer, effective November 29. In his 26+ year career, he's served overseas in London, Warsaw, Bern, Taipei, and Shanghai, while domestically he's been on the Russia and Poland desks, deputy director for the Office of Central European Affairs, an analyst on Russian relations with Europe, and a wargaming fellow at the National Defense University. His most recent assignment was as a member of the national security team in the office of U.S. Senator Ted Cruz of Texas. Photo of farewell with Sec of State Anthony Blinken.

**Thomas L. Hollowak** is the Associate Director for Special Collections, Emeritus, University of Baltimore. In 1992, he founded Historyk Press, dedicated to publishing the genealogy and history about and for Marylanders of Polish Heritage. He will soon be publishing *Picking, Packing & Shucking: The Migrant Experience of Baltimore’s Polish Community* about Baltimore’s Poles who worked on Maryland farms picking strawberries, string beans, and tomatoes, and shucking oysters down in the south.

**David J. Jackson**, Professor of Political Science at Bowling Green State University, published an analysis of the Polish-American vote in the 2024 US presidential election at US News and World Report which can be found here: <https://www.usnews.com/opinion/articles/2024-09-17/could-polish-american-voters-swing-the-election>

**Karol Lagodzki’s** book *Controlled Conversations* was published by Milford House Press, an imprint of Sunbury Press, on August 20, 2024. The book tells a story of everyday people during the summer of 1982 in a small town in northeastern Poland as they struggle to make life decisions in the crucible of martial law. The book was inspired by my mother's work as a telephone operator during that time, and parts of it are based on my memories of growing up there until my emigration in 1990. The Kirkus review of the book can be found here: <https://www.kirkusreviews.com/book-reviews/karol-lagodzki/controlled-conversations/>.

**Xenia Sylvia Dylag Murtaugh** recently published two short stories. “Ghost Mother” was published by Variant Lit and “Alligator Pickles” by Roanoke Review. You can access the stories here: <https://variantlit.com/ghost-mother/> and here: <https://www.roanokereview.org/prose2024/xenia-sylvia-dylag>

Professor Emeritus (Political Science) and past PAHA President **Don Pienkos**, Dean Anthony Bajdek, and Professor Emeritus Zbigniew Kruszewski, a participant in the Warsaw Uprising of 1944 were recipients of the Polish American Congress' Distinguished Leadership Awards at its 80th Anniversary Celebration in Schiller Park, Illinois on October 13, 2024. Along with their many and diverse contributions to the Congress and Polonia, all were engaged in Poland's admission into the NATO Alliance in 1999. The Hon. Mark Brzezinski, United States Ambassador to Poland, was one of the many American and Polish dignitaries who saluted the Polish American Congress for its unswerving patriotic commitment to a free and independent Poland. In connection with the 245th Anniversary of the death of General Casimir Pulaski, Mayor Cavalier Johnson proclaimed October 20, 2024 as Donald Pienkos Day in the City of Milwaukee. The recognition came at the annual Pulaski Day Dinner sponsored by the Polish National Alliance where Pienkos spoke about Pulaski and at the initiative of the Sons of the American Revolution.

**Pienkos (continued):** At the banquet Mr Steve Chybowski, Past President of the Polish Heritage Alliance of Wisconsin, was honored as Polish American of the Year for his outstanding leadership of the Polish Heritage Alliance, which sponsors the annual Polish Festival in Milwaukee and the remarkable Polish Center in Franklin, Wisconsin.

**Leslie Pietrzyk's** short story "F-I-N-E" won the 2024 Iron Horse Literary Review's Long Short Story Contest and can be read here: [https://issuu.com/ironhorsereview/docs/ihlr\\_2024\\_long\\_story](https://issuu.com/ironhorsereview/docs/ihlr_2024_long_story).

**James S. Pula** published "Advancing Poland in Exile: World War II Intellectuals in North America," *Polonia Inter Gentes*, Vol. 4 (2023), 141-65, and "Polish Immigrants in Civil War Louisiana," *Polish American Studies*, Vol. 82, no. 2 (Autumn 2024), 7-29. He also made a presentation on "Tadeusz Kościuszko and the Constitution of the Third of May" at the annual Kościuszko Commemoration at West Point in May. His article "The Causes and Characteristics of Polish Immigration to the United States: A Review of Research," received the Swastek Prize for the best article in *Polish American Studies* in 2023.

**John Radziłowski** is Director of the Polish Institute of Culture and Research at the Orchard Lake Schools. He recently oversaw the renovation of the 140 year old Galeria building on the Orchard Lake campus into a modern art gallery and performance space. He also curated the first exhibit in the newly refurbished building, Sacred Images, Holy Spaces: Art and Faith in Poland and Italy. The exhibit, which opened in October and runs through January 2025, focuses on how sacred images help to delineate both public and private spaces in Poland and Italy as well as in the Polish and Italian diasporas.

---

## The Frederic J. Skalny Archives of Rochester Polonia

The archives of the Polish community of Rochester, NY, is now housed at Nazareth University under an agreement with the Polish Heritage Society of Rochester. PHSR is leasing space for the collection at Nazareth, where students in the university's Museums, Archives, and Public History Program assist with organizing the material.

The archives began as a modest undertaking at St. Stanislaus Kostka Parish in 1996, expanding over the years into a significant collection documenting the history of Polish immigrants and their descendants in the Rochester area. Holdings cover the full range of Rochester Polonia's history, beginning with the arrival of the first immigrants from Poland in the 1880s and continuing through the present. Included is material documenting four parishes (the Roman Catholic parishes of St. Stanislaus and St. Theresa, the Polish National Catholic parish of St. Casimir, and Christ Polish Baptist Church); organizations and fraternal societies; businesses, families, and individuals; events and activities; the neighborhood on Rochester's northeast side known as "Polish Town." Information about Polish history, culture, and traditions is also part of the collection.

The Louis Skalny Foundation and the Friends of St. Stanislaus Foundation are partnering with PHSR to support the project. PAHA member Kathleen Urbanic, historian for Rochester's Polish community, is overseeing the arrangement and care of the material.

Earlier this year, the Board of Directors of PHSR named the archives in honor of Frederic J. Skalny (1938-2016), a philanthropist, longtime PAHA member, and leader in Rochester's Polish community who provided impetus and energy to the search for a permanent home for the collection.



# PAHA's 2023-2024 BOARD OF DIRECTORS

## THE OFFICERS--PAHA EXECUTIVE COMMITTEE

**PRESIDENT:** Dr. Marta Cieślak, University of Arkansas, Little Rock  
**FIRST Vice President:** Dr. Karen Majewski, Independent Scholar  
**SECOND Vice President:** Ewa Barczyk, University of Wisconsin-Milwaukee, emerita  
**TREASURER:** Dr. Neal Pease, University of Wisconsin-Milwaukee, emeritus  
**RECORDING SECRETARY:** Dr. Anna Müller, University of Michigan-Dearborn  
**EXECUTIVE DIRECTOR:** Dr. Pien Versteegh, Independent Scholar  
**DIRECTOR OF ONLINE COMMUNICATIONS:** Dr. Stephen Leahy, Shantou University, China  
**EDITOR OF POLISH AMERICAN STUDIES:** Dr. Anna Jaroszyńska-Kirchmann, Eastern Connecticut State University, emerita

## PAHA COUNCIL

Dr. Mieczysław B.B. Biskupski, Central Connecticut State University  
Dr. John Bukowczyk, Wayne State University  
Dr. Joshua Blank, St. Francis Xavier H.S., Ottawa  
Dr. Mary Patrice Erdmans, Case Western Reserve University  
Iwona Flis, University of Gdańsk, Poland  
Dr. Sylwia Kuźma-Markowska, University of Warsaw, Poland  
Dr. Sławomir Łukasiewicz, John Paul II Catholic University of Lublin, Poland  
Dr. Anna Mazurkiewicz, University of Gdańsk, Poland  
Bożena Nowicka McLees, Loyola University Chicago  
Dr. Dorota Praszalowicz, Jagiellonian University, Poland  
Robert Synakowski, Syracuse Polish Home  
Dr. Michał Wilczewski, Northwestern University

---

## PAHA MISSION STATEMENT

PAHA's goals are: to promote the study of Polish American history and culture as part of the greater Polish diaspora; to encourage and disseminate scholarly research and publication on the Polish American experience in the fields of history, the social sciences, the humanities and the arts, and advance scholarly collaboration across disciplines; and to support collection and preservation of historical sources regarding the Polish past.



# SUBMISSION GUIDELINES FOR POLISH AMERICAN STUDIES

*Polish American Studies* is the Polish American Historical Association's interdisciplinary refereed double-blind scholarly journal (ISSN 0032-2806; eISSN 2330-0833) which has been published continuously since 1944. It appears biannually and is published by the University of Illinois Press on behalf of PAHA. It is indexed in *America: History and Life*; *American Bibliography of Slavic and East European Studies*; *ATLA Catholic Periodical and Literature Index*; *Bibliographic Index*; *Current Abstracts*; *Historical Abstracts*; *MLA International Bibliography*; *PIO - Periodical Index Online*; *PubMed*; *TOC Premier*, *SCOPUS*, and *EBSCO*. Electronic content is available through the Scholarly Publishing Collective ([scholarlypublishingcollective.org](http://scholarlypublishingcollective.org)) and JSTOR ([www.jstor.org](http://www.jstor.org)). To subscribe visit: [www.press.uillinois.edu/journals/pas.html](http://www.press.uillinois.edu/journals/pas.html).

The editors welcome scholarship including articles and related materials dealing with all aspects of the history and culture of Poles in the Western Hemisphere. They particularly welcome contributions that place the Polish experience in historical and comparative perspective as part of the larger Polish diaspora, and that examine its relationship to other ethnic groups. Contributions from any discipline in the humanities and social sciences are welcome. The Swastek Prize is awarded annually for the best article published in a given volume of *Polish American Studies*.

The journal employs a "double-blind" review process. Manuscripts or inquiries should be submitted in Microsoft Word via e-mail attachment to the Editor, Dr. Anna Jaroszyńska-Kirchmann, at [anna.k@polishamericanstudies.org](mailto:anna.k@polishamericanstudies.org). Manuscripts should be no longer than 8,000-10,000 words plus notes, tables, etc. They should include an abstract of 200 words, and a brief author's biographical information, their affiliation, and email address. Editors will not review works previously published in any form or ghostwritten. Authors should follow *The Chicago Manual of Style*, 17th edition.

Books for review (English language) should be sent to Mary Patrice Erdmans (Department of Sociology, 10900 Euclid Avenue, Case Western Reserve University, Cleveland, OH 44106) or Anna Mazurkiewicz (Polish language; University of Gdańsk, Faculty of History, ul. Wita Stwosza 55, 80-952 Gdańsk, Poland). Books may be submitted by publishers or authors. Submission is no guarantee that books will be reviewed, and books will not be returned. For full submission guidelines and other information, see <https://polishamericanstudies.org/text/13/polish-american-studies.html>.

**Editor:** Anna D. Jaroszyńska-Kirchmann, Eastern Connecticut State University, [anna.k@polishamericanstudies.org](mailto:anna.k@polishamericanstudies.org)

**Book Review Editor:** Mary Patrice Erdmans, Case Western Reserve University, [mary.e@polishamericanstudies.org](mailto:mary.e@polishamericanstudies.org)

**Book Review Editor for Poland:** Anna Mazurkiewicz, University of Gdańsk, Poland, [anna.mazurkiewicz@ug.edu.pl](mailto:anna.mazurkiewicz@ug.edu.pl)

## Editorial Board

- M. B. B. Biskupski, Central Connecticut State University
- Tobias Brinkmann, Pennsylvania State University
- John J. Bukowczyk, Wayne State University
- Silvia Dapia, John Jay College, CUNY
- William J. Galush, Loyola University Chicago
- Ann Hetzel Gunkel, Columbia College Chicago
- Grażyna Kozaczka, Cazenovia College
- Karen Majewski, Independent Scholar
- Thomas J. Napierkowski, Univ. of Colorado at Colorado Springs
- Neal Pease, University of Wisconsin – Milwaukee
- Angela Pienkos, Polish Center Wisconsin
- James S. Pula, Purdue University Northwest
- John Radziłowski, University of Alaska – Southeast
- Francis D. Raska, Charles University, Prague, Czech Republic
- Suzanne R. Sinke, Florida State University
- Dariusz Stola, Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland
- Adam Walaszek, Jagiellonian University, Kraków, Poland
- Joanna Wojdon, University of Wrocław, Poland

## POLISH AND POLISH AMERICAN STUDIES SERIES

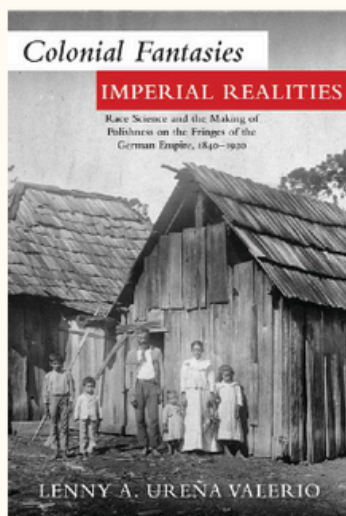
JOHN J. BUKOWCZYK, GENERAL EDITOR



OHIO UNIVERSITY PRESS

OHIOSWALLOW.COM

### Print and Electronic Editions Available



#### Colonial Fantasies, Imperial Realities

*Race Science and the Making of Polishness on the Fringes of the German Empire, 1840–1920*

LENNY A. UREÑA VALERIO

Ureña Valerio illuminates nested imperial and colonial relations using medical texts, state documents, travel literature, and fiction. She analyzes scientific debates to connect medicine, migration, and colonialism, providing an invigorating model for understanding Polish history from a global perspective.

320 pp. | 6 × 9 in. | 8 illus.

978-0-8214-2373-8 HC | \$72.00

978-0-8214-2453-7 PB | \$34.95

978-0-8214-4663-8 EL | \$34.99



#### Writing the Polish American Woman in Postwar Ethnic Fiction

GRAŻYNA J. KOZACZKA

Through close readings of several Polish American and Polish Canadian novels and short stories published over the last seven decades, Kozaczka demonstrates how Polish American women writers have acknowledged their patriarchal oppression and tells the complex story of how they sought empowerment through resistive and transgressive behaviors.

292 pp. | 6 × 9 in. | 7 illus.

978-0-8214-2339-4 HC | \$50.00

978-0-8214-4663-8 EL | \$49.99



#### Marta

*A Novel*

ELIZA ORZESZKOWA

Translation:  
ANNA GAŚSIENICA BYRCYN and  
STEPHANIE KRAFT

Of trailblazing Polish novelist Eliza Orzeszkowa's many works of social realism, *Marta* (1873) is among the best known, but until now it has not been available in English. Easily a peer of *The Awakening* and *A Doll's House*, the novel was well ahead of English literature of its time in attacking the ways the labor market failed women.

210 pp. | 6 × 9 in.

978-0-8214-2313-4 HC | \$50.00

978-0-8214-4629-4 EL | \$49.99

Acquisitions Editor:  
RICK HUARD  
huard@ohio.edu  
+1 (740) 593-1157

Exam/Desk Copies & Sales:  
JEFF KALLET  
kallet@ohio.edu  
+1 (740) 593-1158

Review Copies & Publicity:  
LAURA ANDRÉ  
andrel@ohio.edu  
+1 (740) 593-1153

Order online at [OHIOSWALLOW.COM](http://OHIOSWALLOW.COM)





# THE KOSCIUSZKO FOUNDATION

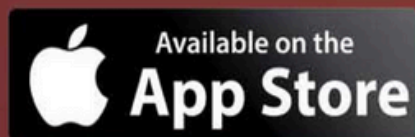
*Presents*

## The New Kosciuszko Foundation Dictionary Apps

**142,000** headwords

**109,000** idioms and phrases

**439,000** translations



The Kosciuszko Foundation: The American Center of Polish Culture  
15 East 65th Street, New York, NY 10065 • (212)-734-2130 • [www.thekf.org](http://www.thekf.org)